



Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK VŠEOBECNÉHO SÚDU (desiata rozšírená komora)

zo 4. mája 2022 *

„Dumping – Subvencie – Dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Číne – Konečné antidumpingové clo – Konečné vyrovnávacie clo – Žaloba o neplatnosť – Aktívna legitímácia – Priama dotknutosť – Osobná dotknutosť – Regulačný akt, ktorý si nevyžaduje vykonávacie opatrenia – Záujem na konaní – Ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie – Objektívne skúmanie – Príčinná súvislosť – Výpočet cenového podhodnotenia a rozpätia ujmy – Spravodlivé porovnanie cien – Vytvorené dovozné ceny – Ceny účtované prvým nezávislým kupujúcim – Rozdiely na úrovni obchodovania – Komplexné ekonomické posúdenia – Intenzita súdneho preskúmania – Ukazovatele ujmy – Váženie údajov – Prístup k nedôverným údajom z prešetrovania – Práva na obhajobu“

Vo veciach T-30/19 a T-72/19,

China Rubber Industry Association (CRIA), so sídlom v Pekingu (Čína),

China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCMC), so sídlom v Pekingu,

v zastúpení: R. Antonini, B. Maniatis a E. Monard, advokáti,

žalobcovia,

proti

Európskej komisii, v zastúpení M. Gustafsson a G. Luengo, splnomocnení zástupcovia,

žalovanej,

ktorú v konaní podporuje

Marangoni SpA, so sídlom v Rovereto (Taliano), v zastúpení C. Bouvarel, A. Coelho Dias a O. Prost, advokáti,

vedľajší účastník konania,

* Jazyk konania: angličtina.

ktorých predmetom je vo veci T-30/19 návrh na základe článku 263 ZFEÚ na čiastočné zrušenie vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/1579 z 18. októbra 2018, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/163 (Ú. v. EÚ L 263, 2018, s. 3), a vo veci T-72/19 návrh na základe článku 263 ZFEÚ na čiastočné zrušenie vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2018/1690 z 9. novembra 2018, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1579 (Ú. v. EÚ L 283, 2018, s. 1),

VŠEOBECNÝ SÚD (desiata rozšírená komora),

v zložení: predseda komory A. Kornezov, sudcovia E. Buttigieg, K. Kowalik-Bańczyk (spravodajkyňa), G. Hesse a D. Petrлік,

tajomníčka: M. Zwozdiak-Carbonne, referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 9. júla 2021,

vyhlásil tento

Rozsudok¹

I. Skutkové okolnosti

- 1 V nadväznosti na dve výhrady, ktoré podala Koalícia proti nekalému dovozu pneumatík 11. augusta a 14. októbra 2017, Európska komisia začala antidumpingové a antisubvenčné konanie, pričom obe sa týkali dovozu určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121 (ďalej len „dotknutý výrobok“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Európskej únie. Konania boli začaté na základe článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 2016, s. 21, ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“) a článku 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 2016, s. 55, ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie“).
- 2 Prešetrovanie dumpingu, subvencií a súvisiacej ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2016 do 30. júna 2017 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2014 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

¹ Uvádzajú sa len tie body rozsudku, ktorých uverejnenie považuje Všeobecný súd za užitočné.

- 3 Zainteresované strany vrátane čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorých sa týkajú antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania a ich zastupujúcich združení, boli vyzvané, aby sa zúčastnili na týchto prešetrovaniach. Viaceré zainteresované strany vrátane žalobcov, China Rubber Industry Association (CRIA) a China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCMC) predložili písomné pripomienky počas jednotlivých fáz antidumpingového a antisubvenčného konania. Určité zainteresované strany vrátane žalobcov sa takisto zúčastnili na pojednávaniach, ktoré zorganizovala Komisia.
- 4 Komisia 1. februára 2018 prijala vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/163 z 1. februára 2018, ktorým sa zavádza registrácia dovozu nových a protektorovaných pneumatík pre autobusy alebo nákladné automobily s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 30, 2018, s. 12), ktoré nadobudlo účinnosť 3. februára 2018. Na základe uvedeného nariadenia podlieha dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v Číne registrácii.
- 5 Dňa 4. mája 2018 Komisia prijala nariadenie (EÚ) 2018/683, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie 2018/163 (Ú. v. EÚ L 116, 2018, s. 8, ďalej len „dočasné antidumpingové nariadenie“). Týmto nariadením sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v Číne.
- 6 Komisia sa naopak rozhodla neuložiť predbežné opatrenia v antisubvenčnom konaní.
- 7 Dňa 18. októbra 2018 Komisia prijala vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/1579, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/163 (Ú. v. EÚ L 263, 2018, s. 3, ďalej len „konečné antidumpingové nariadenie“).
- 8 V článku 1 ods. 1 konečného antidumpingového nariadenia sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v Číne. V článku 1 ods. 2 pôvodnej verzie uvedeného nariadenia sa suma antidumpingového cla stanovuje v závislosti od výrobnjej spoločnosti na úrovni v rozsahu od 42,73 do 61,76 eura na jednotku dotknutého výrobku.
- 9 Dňa 9. novembra 2018 Komisia prijala vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/1690, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa mení konečné antidumpingové nariadenie (Ú. v. EÚ L 283, 2018, s. 1, ďalej len „antisubvenčné nariadenie“).
- 10 V článku 1 ods. 1 antisubvenčného nariadenia sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz dotknutého výrobku. V článku 1 ods. 2 daného nariadenia sa suma vyrovnávacieho cla stanovuje v závislosti od výrobnjej spoločnosti na úrovni v rozsahu od 3,75 do 57,28 eura na jednotku dotknutého výrobku.

- 11 Článkom 2 ods. 1 antisubvenčného nariadenia sa mení článok 1 ods. 2 a 3 konečného antidumpingového nariadenia. V nadväznosti na túto zmenu sa suma konečného antidumpingového cla znížila v závislosti od výrobnjej spoločnosti na úroveň v rozsahu od 0 do 38,98 eura na jednotku výrobku.
- 12 Stručne povedané, v konečnom antidumpingovom nariadení v zmenenom znení a v antisubvenčnom nariadení (spolu aj „napadnuté nariadenia“), boli uplatniteľné konečné antidumpingové a vyrovnávacie clá vyjadrené v EUR na jednotku dotknutého výrobku vyrobeného čínskymi vyvážajúcimi výrobcami napokon stanovené takto:

Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo	Konečné vyrovnávacie clo
Xingyuan Tire Group Ltd., Co.; Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd. (spolu ako „skupina Xingyuan“)	4,48	57,28
Giti Tire (Anhui) Company Ltd.; Giti Tire (Fujian) Company Ltd.; Giti Tire (Hualin) Company Ltd.; Giti Tire (Yinchuan) Company, Ltd. (spolu ako „skupina Giti“)	36,89	11,07
Aeolus Tyre Co., Ltd.; Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd.; Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd.; Pirelli Tyre Co., Ltd. (spolu ako „skupina Aeolus“)	0,37	49,07
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd; Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd. (spolu ako „skupina Hankook“)	38,98	3,75
Ostatné spoločnosti spolupracujúce v antisubvenčnom aj antidumpingovom prešetrovaní uvedené v prílohách I k napadnutým nariadeniam	21,62	27,69
Ostatné spoločnosti spolupracujúce v antidumpingovom, ale nie v antisubvenčnom prešetrovaní, uvedené v prílohách II k napadnutým nariadeniam	0	57,28
Všetky ostatné spoločnosti	4,48	57,28

II. Konanie a návrhy účastníkov konania

[omissis]

- 23 Vo veci T-30/19 žalobcovia v konečnom dôsledku navrhujú, aby Všeobecný súd:
- zrušil konečné antidumpingové nariadenie „v rozsahu, v akom sa týka [žalobcov] a dotknutých členov [ako sa uvádzajú v prílohe R.2]“,
 - uložil Komisii a vedľajšiemu účastníkovi konania povinnosť nahradiť trovy konania.
- 24 Vo veci T-72/19 žalobcovia v konečnom dôsledku navrhujú, aby Všeobecný súd:
- zrušil antisubvenčné nariadenie „v rozsahu, v akom sa týka [žalobcov] a dotknutých členov [ako sa uvádzajú v prílohe R.2]“,
 - uložil Komisii a vedľajšiemu účastníkovi konania povinnosť nahradiť trovy konania.

- 25 V každej z týchto dvoch vecí Komisia, v podstate podporená vedľajším účastníkom konania, tvrdí, že Všeobecný súd by mal:
- zamietnuť žalobu ako neprípustnú alebo nedôvodnú,
 - uložiť žalobcom povinnosť nahradiť trovy konania.

III. Právny rámec

[omissis]

C. O prípustnosti

1. O prípustnosti žalôb

[omissis]

b) O aktívnej legitimácii žalobcov

[omissis]

2) *Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire*

- 52 Komisia v zásade tvrdí, že Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire nemajú aktívnu legitimáciu na základe článku 263 štvrtého odseku druhej a tretej časti vety ZFEÚ, keďže po prvé napadnuté nariadenia sa ich osobne netýkajú a po druhé tieto nariadenia si vyžadujú vykonávacie opatrenia vo vzťahu k týmto spoločnostiam.
- 53 Žalobcovia spochybňujú tvrdenia Komisie.
- 54 V prejednávanej veci je vhodné začať preskúmaním toho, či žalobcovia majú aktívnu legitimáciu podľa článku 263 štvrtého odseku tretej časti vety ZFEÚ.
- 55 V tomto zmysle je potrebné mať na pamäti, že aby žaloba bola prípustná podľa článku 263 štvrtého odseku tretej časti vety ZFEÚ, musia byť splnené tri kumulatívne podmienky. Sporné opatrenie musí i) byť regulačným aktom; ii) priamo sa týkať žalobcu a iii) nevyžadovať vykonávacie opatrenia.
- 56 Po prvé, pokiaľ ide o pojem „regulačný akt“ použitý v článku 263 štvrtom odseku tretej časti vety ZFEÚ, je potrebné dbať na to, že v zásade odkazuje na všeobecne záväzné akty s výnimkou legislatívnych aktov (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 6. novembra 2018, Scuola Elementare Maria Montessori/Komisia, Komisia/Scuola Elementare Maria Montessori a Komisia/Ferracci, C-622/16 P až C-624/16 P, EU:C:2018:873, body 23 a 28 a citovanú judikatúru). Rozdiel medzi legislatívnymi a nelegislatívnymi aktmi vyplýva podľa ZFEÚ z toho, či bol prijatý na základe legislatívneho alebo iného ako legislatívneho postupu (pozri v tomto zmysle rozsudok zo

6. septembra 2017, Slovensko a Maďarsko/Rada, C-643/15 a C-647/15, EU:C:2017:631, bod 58, a uznesenie zo 6. septembra 2011, Inuit Tapiriit Kanatami a i./Parlament a Rada, T-18/10, EU:T:2011:419, bod 65).

- 57 V prejednávanej veci, keďže napadnutými nariadeniami sa ukladajú konečné antidumpingové a vyrovnávacie clá na dovoz výrobkov vyrábaných všetkými spoločnosťami okrem tých, ktoré sú uvedené menovite, sú všeobecne záväzné. Okrem toho tieto nariadenia nie sú legislatívnymi aktmi, keďže neboli prijaté na základe riadneho ani mimoriadneho legislatívneho postupu. Tieto nariadenia v rozsahu, v akom sa týkajú Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire, sú preto regulačnými aktmi v zmysle článku 263 štvrtého odseku tretej časti vety ZFEÚ.
- 58 Po druhé, pokiaľ ide o podmienku priamej dotknutosti, je potrebné uviesť, že sporné opatrenie musí priamo ovplyvňovať právne postavenie jednotlivca a neponechávať žiadny priestor na voľnú úvahu jeho adresátom povereným jeho uplatňovaním, keďže má úplne automatický charakter a vyplýva zo samotnej právnej úpravy Únie bez uplatnenia iných sprostredkujúcich ustanovení (pozri rozsudok zo 6. novembra 2018, Scuola Elementare Maria Montessori/Komisia, Komisia/Scuola Elementare Maria Montessori a Komisia/Ferracci, C-622/16 P až C-624/16 P, EU:C:2018:873, bod 42 a citovanú judikatúru).
- 59 Z judikatúry taktiež vyplýva, že akty, ktorými sa zavádzajú antidumpingové alebo vyrovnávacie clá, sa môžu priamo týkať podnikov vyrábajúcich aj vyvážajúcich dotknutý výrobok, ktorým sú pripisované dumpingové alebo subvenčné praktiky, pretože v tejto súvislosti je rozhodujúce postavenie vývozcu (pozri v tomto zmysle rozsudok z 28. februára 2019, Rada/Growth Energy a Renewable Fuels Association, C-465/16 P, EU:C:2019:155, body 73 a 74 a citovanú judikatúru, a z 28. februára 2019, Rada/Marquis Energy, C-466/16 P, EU:C:2019:156, body 48 a 49 a citovanú judikatúru).
- 60 V prejednávanej veci sa napadnutými nariadeniami ukladajú konečné antidumpingové a vyrovnávacie clá na dovozy výrobkov vyrábaných „všetkými ostatnými spoločnosťami“, ktoré v týchto nariadeniach nie sú uvedené menovite, akými sú Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire.
- 61 Navyše žalobcovia uvádzajú, že Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire sú vyvážajúcimi výrobcami. Komisia nespochybňuje, že sú vývozcami. Vo svojich odpovediach na opatrenia na zabezpečenie priebehu konania na nich odkazuje ako na vyvážajúcich výrobcov.
- 62 Z toho vyplýva, že napadnuté nariadenia majú priamy vplyv na právne postavenie Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire tým, že menia režim obchodovania vzťahujúci sa na dovozy ich výrobkov do Únie.
- 63 Okrem toho sa v napadnutých nariadeniach od colných orgánov členských štátov vyžaduje, aby vybrali clo bez toho, aby mali akúkoľvek mieru voľnej úvahy (pozri v tomto zmysle rozsudok z 25. septembra 1997, Shanghai Bicycle/Rada, T-170/94, EU:T:1997:134, bod 41 a citovanú judikatúru).
- 64 Za týchto okolností sa napadnuté nariadenia priamo dotýkajú Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire.

- 65 Po tretie, pokiaľ ide o chýbajúce vykonávacie opatrenia, treba pripomenúť, že pri otázke, či regulačný akt vyžaduje vykonávacie opatrenia, je potrebné vychádzať z postavenia osoby, ktorá sa odvoláva na právo podať žalobu na základe článku 263 štvrtého odseku tretej časti vety ZFEÚ. Preto nie je relevantné, či predmetný akt vyžaduje vykonávacie opatrenia vo vzťahu k iným osobám (pozri rozsudok zo 6. novembra 2018, Scuola Elementare Maria Montessori/Komisia, Komisia/Scuola Elementare Maria Montessori a Komisia/Ferracci (C-622/16 P až C-624/16 P, EU:C:2018:873, bod 61 a citovanú judikatúru).
- 66 V tomto zmysle je pravda, že colný systém, zavedený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 2013, s. 1, ďalej len „Colný kódex“), ktorého sú napadnuté nariadenia súčasťou, stanovuje, že výber cieľ stanovených uvedenými nariadeniami sa vo všetkých prípadoch vykonáva na základe opatrení prijatých vnútroštátnymi orgánmi (rozsudok z 10. decembra 2015, Kyocera Mita Europe/Komisia, C-553/14 P, neuvverejnený, EU:C:2015:805, bod 49). Oznámenie colného dlhu dlžníkovi stanovené v článku 102 Colného kódexu predstavuje opatrenie na vykonávanie napadnutých nariadení prijaté vo vzťahu k danému dlžníkovi vnútroštátnymi orgánmi (pozri v tomto zmysle uznesenia z 21. januára 2014, Bricmate/Rada T-596/11, neuvverejnené, EU:T:2014:53, bod 71, a zo 14. septembra 2021, Far Polymers a i./Komisia, T-722/20, neuvverejnené, EU:T:2021:598, bod 66 a citovanú judikatúru).
- 67 Je však pritom nesporné, že antidumpingové a vyrovnávacie clá platia dovozcovia dotknutého výrobku do Únie, nie vyvážajúci výrobcovia (pozri v tomto zmysle rozsudok z 3. mája 2018, Distillerie Bonollo a i./Rada, T-431/12, EU:T:2018:251, bod 62, a návrhy, ktoré predniesol generálny advokát Tančev vo veci Changmao Biochemical Engineering/Distillerie Bonollo a i., C-461/18 P, EU:C:2020:298, bod 88).
- 68 Preto, keďže nie sú dlžníkmi colného dlhu, a teda ani adresátmi oznámenia o tomto dlhu, vyvážajúci výrobcovia obvykle o tomto dlhu nie sú informovaní. Vyplýva z toho, že na rozdiel od dovozcov nemôžu účinne využívať opravné prostriedky stanovené v článku 44 Colného kódexu proti rozhodnutiam prijatým vnútroštátnymi colnými orgánmi. V dôsledku toho by vyvážajúci výrobcovia boli zbavení účinnej súdnej ochrany, ak by nemali opravný prostriedok na súdoch Únie na účely napadnutia zákonnosti napadnutých nariadení.
- 69 Z toho vyplýva, že hoci existujú vykonávacie opatrenia vo vzťahu k dovozcom vo forme opatrení prijatých vnútroštátnymi orgánmi, ktoré stanovujú výšku antidumpingových a vyrovnávacích cieľ na účely ich vymáhania (rozsudky z 18. októbra 2018, Rotho Blaas, C-207/17, EU:C:2018:840, body 16, 17, 38 a 39, a z 19. septembra 2019, Trace Sport, C-251/18, EU:C:2019:766, body 18 a 31), neexistujú naopak vykonávacie opatrenia vo vzťahu k vyvážajúcim výrobcom.
- 70 Za týchto okolností je potrebné konštatovať, že napadnuté nariadenia neobsahujú vykonávacie opatrenia vo vzťahu k Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire.
- 71 V dôsledku toho žalobcovia ako zastupujúce združenia majú aktívnu legitímáciu podľa článku 263 štvrtého odseku tretej časti vety ZFEÚ voči konečným antidumpingovým a vyrovnávacím clám uloženým na výrobky, ktoré vyrábajú Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire.

[omissis]

D. O dôvodnosti žalobných dôvodov

- 98 V každej z vecí žalobcovia uvádzajú na podporu svojej žaloby šesť žalobných dôvodov.
- 99 Pokiaľ ide o prvých päť žalobných dôvodov, prvý dôvod sa zakladá na chybách v analýze ukazovateľov ujmy, druhý dôvod na rozdieloch medzi novými a protektorovanými pneumatikami, tretí dôvod na chybách pri určovaní cenových vplyvov a úrovne, na ktorej by došlo k odstráneniu ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, štvrtý dôvod na chybách v analýze príčinnej súvislosti medzi dovozom dotknutého výrobku a touto ujmovou a piaty dôvod na porušení práv na obhajobu.
- 100 Šiesty žalobný dôvod vo veci T-30/19 sa zakladá na nezákonnosti úpravy nepriamych daní pri určovaní dumpingového rozpätia a vo veci T-72/19 na porušení základného antidumpingového nariadenia.

[omissis]

1. Druhá výhrada v druhej časti tretích žalobných dôvodov, založená na nevykonaní spravodlivého porovnania ceny pri výpočte cenového podhodnotenia

- 104 V tretích žalobných dôvodoch žalobcovia tvrdia, že pri preskúvaní cenového vplyvu dovozov, ktoré sú predmetom dumpingu alebo subvencií, a určovaní úrovne odstránenia ujmy Komisia porušila vo veci T-30/19 článok 3 ods. 2 písm. a), článok 3 ods. 3 a článok 9 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a vo veci T-72/19 článok 8 ods. 1 písm. a), článok 8 ods. 2 a článok 15 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia.
- 105 Konkrétnejšie v kontexte druhej časti tretích žalobných dôvodov žalobcovia v podstate tvrdia, že Komisia pri výpočte cenového podhodnotenia nesprávne vychádzala z vytvorených dovozných cien.
- 106 V prvej výhrade žalobcovia tvrdia, že na účely výpočtu cenového podhodnotenia je použitie vytvorených dovozných cien, resp. vytvorených vývozných cien podľa článku 2 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia v zásade zakázané, keďže vychádza z teoretických cien, a nie zo skutočných cien videných a vnímaných zákazníkmi v rámci Únie.
- 107 V druhej výhrade žalobcovia uvádzajú, že v prejednávanej veci použitie vytvorených dovozných cien neumožnilo Komisii vykonať spravodlivé porovnanie, t. j. na rovnakej obchodnej úrovni, dovoznej ceny dotknutého výrobku a ceny podobného výrobku z výrobného odvetvia Únie.
- 108 Podľa žalobcov, pokiaľ ide o predaje uskutočnené výrobcami z Únie v rámci Únie prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov, Komisia zohľadnila ceny účtované týmito subjektmi prvým nezávislým kupujúcim vrátane predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a ziskov, ktoré tieto subjekty dosiahli. Naopak, pokiaľ ide o predaje uskutočnené čínskymi vyvážajúcimi výrobcami v rámci Únie prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov, žalobcovia tvrdia, že Komisia odmietla zohľadniť ceny, ktoré tieto subjekty účtujú prvým nezávislým kupujúcim, a vychádzala z vytvorených dovozných cien pri odpočítaní, a teda vylúčení predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a ziskov týchto subjektov. V dôsledku toho pri tom istom modeli predaja Komisia odlišne počítala dovoznú cenu dotknutého výrobku

a cenu podobného výrobku z výrobného odvetvia Únie, a preto nevykonala spravodlivé porovnanie týchto cien. Komisia tak neprimerane zvýšila rozpätie ujmy a pochybila pri analýze ujmy a posúdení príčinnej súvislosti.

- 109 Komisia s tvrdeniami žalobcov nesúhlasí. Vedľajší účastník konania nemá žiadne pripomienky k týmto tvrdeniam.
- 110 Je vhodné začať preskúmaním druhej výhrady v druhej časti tretích žalobných dôvodov.

a) Úvodné pripomienky

- 111 Treba uviesť, že podľa článku 3 ods. 2 základného antidumpingového nariadenia a článku 8 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia sa pri určovaní ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie vychádza z priamych dôkazov a súčasťou tohto postupu je objektívne skúmanie jednak objemu dovozov, ktoré sú predmetom dumpingu alebo subvencií, a vplyvu týchto dovozov na ceny na trhu Únie s podobnými výrobkami a jednak dosahu týchto dovozov na uvedené výrobné odvetvie.
- 112 V prípade cenového vplyvu dovozov, ktoré sú predmetom dumpingu alebo subvencií, z článku 3 ods. 3 základného antidumpingového nariadenia a článku 8 ods. 2 základného antisubvenčného nariadenia vyplýva povinnosť zvážiť, či tieto dovozy nepredstavujú významné cenové podhodnotenie v porovnaní s cenou podobného výrobku výrobného odvetvia Únie alebo či vplyv takýchto dovozov iným spôsobom výrazne nestláča ceny, prípadne nebráni ich rastu, ku ktorému by došlo za normálnych okolností.
- 113 Základné antidumpingové nariadenie a základné antisubvenčné nariadenie neobsahujú definíciu pojmu cenové podhodnotenie ani neupravujú metódu na jeho výpočet (rozsudky z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, bod 175, a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-300/16, EU:T:2019:235, bod 238).
- 114 Výpočet cenového podhodnotenia predmetných dovozov sa vykonáva v súlade s článkom 3 ods. 2 a 3 základného antidumpingového nariadenia a článkom 8 ods. 1 a 2 základného antisubvenčného nariadenia na účely určenia existencie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie z dôvodu týchto dovozov. V širšom zmysle sa používa na účely posúdenia tejto ujmy a stanovenia rozpätia ujmy, t. j. úrovne odstránenia uvedenej ujmy. Povinnosť vykonať objektívne preskúmanie vplyvov dovozov, ktoré sú predmetom dumpingu alebo subvencií, zakotvenú v článku 3 ods. 2 základného antidumpingového nariadenia a článku 8 ods. 1 základného antisubvenčného nariadenia vyžaduje, aby bolo vykonané spravodlivé porovnanie ceny dotknutého výrobku a ceny podobného výrobku výrobného odvetvia Únie pri predaji uskutočnenom na území Európskej únie. S cieľom zabezpečiť spravodlivý charakter tohto porovnania sa ceny musia porovnávať na rovnakej obchodnej úrovni. Porovnanie vykonané medzi cenami získanými na rôznych obchodných úrovniach, t. j. bez zahrnutia všetkých nákladov súvisiacich s obchodnou úrovňou, ktoré treba zohľadniť, bude nevyhnutne viesť k umelým výsledkom neumožňujúcim správne posúdenie ujmy výrobného odvetvia Únie. Takéto spravodlivé porovnanie je podmienkou zákonnosti výpočtu ujmy spôsobenej tomuto výrobnému odvetviu (rozsudky zo 17. februára 2011, Zhejiang Xinshiji Foods a Hubei Xinshiji Foods/Rada, T-122/09, neuverejnený, EU:T:2011:46, body 79 a 85; z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, bod 176, a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-300/16, EU:T:2019:235, bod 239).

115 Okrem toho je potrebné pripomenúť, že určenie existencie ujmy výrobnému odvetviu Únie a jej výšky a existencie príčinnej súvislosti si vyžaduje posúdenie zložitých hospodárskych situácií, v súvislosti s ktorými inštitúcie Únie majú širokú mieru voľnej úvahy (pozri v tomto zmysle rozsudok z 10. septembra 2015, Bricmate, C-569/13, EU:C:2015:572, bod 46 a citovanú judikatúru), takže v súlade s judikatúrou, na ktorú sa odvolávajú body 102 a 103 vyššie, súdne preskúmanie takéhoto posúdenia musí byť obmedzené. Táto široká miera voľnej úvahy a obmedzené súdne preskúmanie sa v zásade týkajú aj výberu metódy výpočtu rozpätia zníženia cien (pozri v tomto zmysle a analogicky rozsudok zo 16. decembra 2011, Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials/Rada, T-423/09, EU:T:2011:764, bod 41).

b) Metóda Komisie na výpočet cenového podhodnotenia

116 V odôvodnení 149 dočasného antidumpingového nariadenia a odôvodnení 658 antisubvenčného nariadenia Komisia uvádza, že určila cenové podhodnotenie počas obdobia prešetrovania porovnaním:

- „vážených priemerných predajných cien jednotlivých druhov a segmentov výrobku výrobcov z Únie zaradených do vzorky, účtované [nezávislým kupujúcim] na trhu Únie, upravených na úroveň cien zo závodu“ a
- „zodpovedajúcich vážených priemerných cien podľa druhu a segmentu výrobku z dovozu od čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky účtovaných prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovených na základe cien CIF (náklady, poistenie a prepravné) s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze“.

117 Pokiaľ ide o prvý bod porovnania, konkrétne ceny účtované výrobcami z Únie, Komisia v odôvodnení 178 konečného antidumpingového nariadenia a odôvodnení 685 antisubvenčného nariadenia stanovila položky odpočítané z ceny prvým nezávislým kupujúcim s cieľom upraviť ich tak, aby dosiahli úroveň cien zo závodu. Komisia vysvetlila, že pri odpočítaných nákladoch išlo o: „náklady na dopravu, náklady na poistenie, manipuláciu, nakladanie a dodatočné náklady, náklady na balenie, úverové náklady, zľavy a provízie“. Okrem toho uviedla, že neodpočítala „náklady na nepriamy predaj, výskum a vývoj, financovanie, marketing ani zisk“.

118 Navyše vo svojej písomnej odpovedi na opatrenie na zabezpečenie priebehu konania Komisia potvrdila, že v prípade odbytu podobného výrobku prostredníctvom predávajúcich subjektov prepojených na výrobcov z Únie zohľadnila ceny ďalšieho predaja predávajúcich subjektov účtovanej prvým nezávislým kupujúcim a neodpočítala predajné, všeobecné a administratívne náklady ani zisky týchto subjektov.

119 Pokiaľ ide o druhý bod porovnania, konkrétne ceny účtované čínskymi vyvážajúcimi výrobcami, Komisia v odôvodneniach 166 až 171 konečného antidumpingového nariadenia a odôvodneniach 673 až 678 antisubvenčného nariadenia odôvodnila použitie vytvorených dovozných cien v prípade, že čínsky vyvážajúci výrobca a dovozca sú prepojení. Dovozné ceny preto vytvorila s použitím ceny ďalšieho predaja prepojeného dovozcu účtovanej prvým nezávislým kupujúcim ako východiskového bodu.

- 120 Konkrétnejšie v odôvodnení 171 konečného antidumpingového nariadenia a odôvodnení 678 antisubvenčného nariadenia Komisia vysvetlila, že „s cieľom zabezpečiť spravodlivú hospodársku súťaž a dospieť k spoľahlivej [cene na hranici Únie] je opodstatnené odpočítanie [predajných, všeobecných a administratívnych nákladov] a ziskov od ceny ďalšieho predaja prepojeného dovozcu [nezávislým kupujúcim]“.
- 121 Stručne povedané, zo všetkých faktorov uvedených v bodoch 116 až 120 vyššie je zrejmé, že po prvé, pokiaľ ide o ceny účtované výrobcami z Únie, Komisia pri svojich výpočtoch vychádzala z predajnej ceny alebo ceny ďalšieho predaja účtovanej prvým nezávislým kupujúcim buď priamo výrobcami z Únie, alebo prostredníctvom ich prepojených predávajúcich subjektov. Pri prepojených predávajúcich subjektoch ceny podobných výrobkov zohľadnené pri výpočte podhodnotenia zahŕňajú predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na výrobcov z Únie.
- 122 Po druhé, pokiaľ ide o ceny čínskych vyvážajúcich výrobcov, Komisia vychádzala pri svojom výpočte zo skutočných alebo vytvorených dovozných cien na hranici Únie. Pri týchto cenách môže ísť buď o skutočné ceny, ktoré čínski vyvážajúci výrobcovia účtovali prvým nezávislým kupujúcim, alebo o teoretické ceny účtované prepojeným dovozcom, ktoré vytvorila Komisia. Pri prepojených dovozcoch ceny dotknutého výrobku zohľadnené pri výpočte podhodnotenia nezahŕňajú predajné, všeobecné a administratívne náklady ani zisky predávajúcich subjektov prepojených na čínskych vyvážajúcich výrobcov.
- 123 Na základe metódy výpočtu opísanej v bodoch 116 až 122 vyššie a ako je zjavné z odôvodnení 160 a 162 konečného antidumpingového nariadenia a odôvodnení 659 a 667 antisubvenčného nariadenia, Komisia konštatovala, že celková úroveň cenového podhodnotenia bola približne 21 %. Zistilo sa aj, že vážené priemerné rozpätie podhodnotenia bolo od 18 % do 24 % v troch triedach pneumatík vymedzených v napadnutých nariadeniach podľa ich kvality (18 % až 20 % pri triede 1 a 22 % až 24 % pri triedach 2 a 3).
- 124 Okrem toho, pokiaľ ide o čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, Komisia po prvýkrát až Všeobecnému súdu objasnila, že rozpätie podhodnotenia predstavovalo 30 % v prípade výrobkov vyrábaných skupinou Xingyuan, 19,3 % v prípade výrobkov vyrábaných skupinou Giti, 22,2 % v prípade výrobkov vyrábaných skupinou Aeolus a 17,6 % v prípade výrobkov vyrábaných skupinou Hankook.

c) Existencia porušenia povinnosti vykonať spravodlivé porovnanie ceny

- 125 V prejednávanej veci je vzhľadom na znenie bodov 116 až 122 vyššie zrejmé, že pri výpočte cenového podhodnotenia Komisia systematicky zohľadňovala predajné ceny účtované prvým nezávislým kupujúcim bez ohľadu na použité distribučné kanály, a to vo vzťahu k výrobnému odvetviu Únie, nie však vo vzťahu k čínskym vyvážajúcim výrobcom.
- 126 V prípade, že výrobcovia z Únie alebo čínski vyvážajúci výrobcovia predávajú svoje výrobky prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov, Komisia vychádzala pri výpočte z cien účtovaných predávajúcimi subjektmi prepojenými na výrobcov z Únie, a naopak, ignorovala ceny účtované predávajúcimi subjektmi prepojenými na čínskych vyvážajúcich výrobcov v prospech dovozných cien vytvorených na hranici Únie.

- 127 Preto, ako tvrdia žalobcovia, pri tom istom modeli predaja, ktorý sa vyznačuje použitím prepojených predávajúcich subjektov, Komisia rozdielne zaobchádzala s predajmi výrobcov z Únie a s predajmi čínskych vyvážajúcich výrobcov tým, že pri tých prvých zohľadňovala ceny ďalšieho predaja prvým nezávislým kupujúcim a pri tých druhých predajné ceny vytvorené na hranici Únie.
- 128 V prípade takéhoto distribučného modelu Všeobecný súd už rozhodol, že keď Komisia použila predajné ceny prvým nezávislým kupujúcim v prípade podobného výrobku výrobného odvetvia Únie, požiadavka na porovnanie cien na rovnakej obchodnej úrovni vyžadovala, aby ich takisto porovнала s predajnými cenami dotknutého výrobku prvým nezávislým kupujúcim (pozri v tomto zmysle rozsudky z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, bod 183, a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-300/16, EU:T:2019:235, bod 247).
- 129 Okrem toho je potrebné konštatovať, že predaj výrobkov nie priamo výrobcom, ale prostredníctvom predávajúcich subjektov, implikuje existenciu nákladov a ziskové rozpätie týchto subjektov, takže ceny uplatňované voči ich nezávislým kupujúcim sú vo všeobecnosti vyššie ako ceny uplatňované výrobcami pri priamom predaji takýmto kupujúcim, a nemožno ich teda zamieňať (rozsudky z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, bod 184, a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-300/16, EU:T:2019:235, bod 248).
- 130 V prejednávanej veci Komisia zahrнула do ceny podobného výrobku predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na výrobcov z Únie, pričom z ceny dotknutého výrobku vylúčila zodpovedajúce náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na čínskych vyvážajúcich výrobcov. Vyplýva z toho, že Komisia vzala do úvahy pre podobný výrobok cenu vyššiu v porovnaní s cenou dotknutého výrobku, a teda nepriaznivú pre čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorí vykonávali všetky alebo väčšinu svojich predajov v Únii prostredníctvom predávajúcich subjektov (pozri analogicky rozsudky z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, bod 185, a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-300/16, EU:T:2019:235, bod 249).
- 131 Za týchto okolností je potrebné uviesť, že pri predajoch uskutočnených prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov cenové podhodnotenie zjavne nebolo vypočítané na základe spravodlivého porovnania cien na rovnakej obchodnej úrovni (pozri analogicky rozsudky z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, bod 188, a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-300/16, EU:T:2019:235, bod 252).
- 132 Námietky Komisie nespochybňujú tento záver.
- 133 Komisia po prvé v zásade tvrdí, že spôsob, akým vyvážajúci výrobcovia organizujú predaj svojich výrobkov v rámci Únie, konkrétne buď priamo nezávislým kupujúcim, alebo prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov, a druh zákazníkov, ktorým svoje výrobky predávajú, konkrétne buď dovozcom, alebo koncovým používateľom, nie sú relevantné, pokiaľ ide o to, ako cenová konkurencia prebieha na trhu. Vysvetľuje, že bez ohľadu na distribučný kanál používaný vyvážajúcimi výrobcami a druh zákazníkov dotknutý výrobok konkuruje podobnému výrobku z výrobného odvetvia Únie hneď po prekročení hranice. Dovozné ceny na hranici Únie sú preto stále relevantné a potenciálne porovnateľné s cenami predajov uskutočnených vo výrobnom odvetví Únie na rovnakej obchodnej úrovni buď priamo (ceny „zo závodu“), alebo prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov (ceny „na úrovni odoslania z dcérskej

spoločnosti“). Podľa Komisie tento prístup umožňuje, aby sa s priamym predajom (nezávislým kupujúcim) a nepriamym predajom (prepojeným predávajúcim subjektom) toho istého vyvážajúceho výrobcu alebo rôznych vyvážajúcich výrobcov, ktorí svoje distribučné kanály organizujú odlišne, zaobchádzalo rovnako.

- 134 V tomto zmysle je na úvod potrebné pripomenúť, že prejednávaná výhrada sa týka výlučne toho, či v prejednáwanej veci Komisia vykonala spravodlivé porovnanie cien na rovnakej obchodnej úrovni. Preskúmanie tejto výhrady si nevyhnutne nevyžaduje určenie toho, na akej obchodnej úrovni sa porovnanie cien mohlo alebo malo vykonať, rovnako nie je nevyhnutné všeobecné posúdenie relevantnosti dovozných cien na hranici Únie a zákonnosti, v absolútnom vyjadrení, vytvorenia niektorých cien na účel výpočtu cenového podhodnotenia. Po prvé tieto otázky sa týkajú samostatnej výhrady, konkrétne prvej výhrady v druhej časti tretích žalobných dôvodov (pozri bod 106 vyššie). Po druhé bez ohľadu na zákonnosť a relevantnosť obchodnej úrovne, ktorú si Komisia vybrala vo vzťahu k vyvážajúcim výrobcom alebo vo vzťahu k výrobcom z Únie, porovnanie cien vykonané touto inštitúciou musí byť vždy spravodlivé a na tieto účely musí súvisieť s cenami, ktoré sú všetky na tej istej obchodnej úrovni.
- 135 Vzhľadom na uvedené Komisia v zásade tvrdí, že pokiaľ ide o ceny čínskych vyvážajúcich výrobcov, dovozné ceny na hranici Únie sú vždy relevantné, či už ide o skutočné ceny účtované nezávislým kupujúcim, alebo vytvorené ceny považované za účtované prepojeným predávajúcim subjektom.
- 136 V tomto zmysle z prístupu, ktorý Komisia zvolila a ktorý obhajuje, vyplýva, že ceny účtované čínskymi vyvážajúcimi výrobcami nezávislým kupujúcim na jednej strane a ceny účtované tými istými čínskymi vyvážajúcimi výrobcami ich prepojeným predávajúcim subjektom na strane druhej sú na tej istej obchodnej úrovni. Navyše a všeobecnejšie implicitným, no nevyhnutným dôsledkom tohto prístupu je skutočnosť, že predajné ceny účtované týmito vyvážajúcimi výrobcami nezávislým kupujúcim na jednej strane a ceny ďalšieho predaja účtované takýmto kupujúcim predávajúcimi subjektmi prepojenými na týchto vyvážajúcich výrobcov na strane druhej nie sú na tej istej obchodnej úrovni.
- 137 Ak by sa tento prístup považoval za vhodný, je pravda, že by odôvodňoval použitie vytvorených dovozných cien v prípade, že títo vyvážajúci výrobcovia predávajú všetky alebo časť svojich výrobkov prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov.
- 138 Predmetný prístup však v zásade predovšetkým neodôvodňuje, že dovozné ceny účtované čínskymi vyvážajúcimi výrobcami ani skutočné ceny v prípade predaja nezávislým kupujúcim, ani vytvorené ceny v prípade predaja predávajúcim subjektom prepojeným na týchto vyvážajúcich výrobcov (ktoré vylučujú predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky týchto subjektov) sa, tak ako v prejednáwanej veci, porovnávajú s cenami ďalšieho predaja účtovanými nezávislým kupujúcim predávajúcimi subjektmi prepojenými na výrobcov z Únie (ktoré zahŕňajú predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky týchto subjektov). Uvedené ceny ďalšieho predaja sa obvykle vyskytujú na neskoršej obchodnej úrovni, než je úroveň obvyklá pre ostatné zohľadnené ceny, či už vo vzťahu k čínskym vyvážajúcim výrobcom, alebo vo vzťahu k výrobcom z Únie.
- 139 V konečnom dôsledku by predmetný prístup logicky mal Komisiu doviesť k tomu, aby zohľadnila ako jedinú obchodnú úroveň vo vzťahu k výrobcom z Únie úroveň predaja výrobcov z Únie všetkým ich zákazníkom, či už sú nezávislými kupujúcimi, alebo predávajúcimi subjektmi prepojenými na týchto výrobcov. Znamenalo by to, že Komisia by vytvorila predajné ceny

výrobcov z Únie, keď títo výrobcovia predávajú svoje výrobky prepojeným predávajúcim subjektom, a príslušne by odpočítala, a teda vylúčila predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na výrobcov z Únie.

- 140 Táto situácia by mohla byť iná len v prípade, že by bolo preukázané, že predávajúce subjekty prepojené na čínskych vyvážajúcich výrobcov a na výrobcov z Únie zohrávali rozdielne hospodárske úlohy.
- 141 V prejednávanej veci sa však Komisia len obmedzuje na tvrdenie, že predajné ceny účtované priamo prvým nezávislým kupujúcim výrobcami z Únie (ceny „zo závodu“) na jednej strane a ceny ďalšieho predaja účtované týmto kupujúcim predávajúcimi subjektmi prepojenými na týchto výrobcov (ceny „na úrovni odoslania z dcérskej spoločnosti“) na strane druhej sú na rovnakej obchodnej úrovni. Nevysvetľuje, ako je to možné, hoci zároveň sa domnieva, implicitne no nevyhnutne, že predajné ceny účtované priamo prvým nezávislým kupujúcim čínskymi vyvážajúcimi výrobcami na jednej strane a ceny ďalšieho predaja účtované takýmto kupujúcim predávajúcimi subjektmi prepojenými na týchto vyvážajúcich výrobcov na strane druhej nie sú na tej istej obchodnej úrovni (pozri bod 136 vyššie).
- 142 V odpovedi na otázku, ktorá jej bola položená na pojednávaní, Komisia uviedla, že výrobcovia z Únie a ich prepojené predávajúce subjekty sa môžu považovať za jeden hospodársky subjekt, keďže tieto prepojené predávajúce subjekty vykonávajú úlohy bežne pridelené internému obchodnému oddeleniu.
- 143 Je však potrebné uviesť, že v odôvodnení 105 konečného antidumpingového nariadenia a v písomných pripomienkach Komisia takisto uviedla, že po prvé čínski vyvážajúci výrobcovia a ich prepojené predávajúce subjekty, najmä v prípade skupiny Hankook, sú jedným hospodárskym subjektom, a po druhé, že existencia takéhoto jedného hospodárskeho subjektu jej nebráni vo vytvorení dovozných cien.
- 144 Za týchto okolností Komisia nepreukázala a ani len netvrdí, že predávajúce subjekty prepojené buď na výrobcov z Únie, alebo na čínskych vyvážajúcich výrobcov majú odlišné hospodárske úlohy, takže predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky týchto prepojených predávajúcich subjektov by mali byť zahrnuté do ceny podobného výrobku, nie však do ceny dotknutého výrobku.
- 145 Z toho vyplýva, že aj ak by sa považoval za vhodný, prístup Komisie pozostávajúci zo zohľadnenia výlučne dovozných cien, skutočných alebo vytvorených, na hranici Únie, v prejednávanej veci nepreukazuje, že porovnanie týchto cien s cenami ďalšieho predaja účtovanými prvým nezávislým kupujúcim predávajúcimi subjektmi prepojenými na výrobcov z Únie je spravodlivé.
- 146 Po druhé s cieľom odôvodniť použitie vytvorených dovozných cien na hranici Únie sa Komisia po prvé opiera o vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 217/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých hliníkových fólií vo zvitkoch s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 69, 2013, s. 11) (odôvodnenia 51 až 59 uvedeného vykonávacieho nariadenia), a po druhé o správu osobitnej skupiny Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o spore „Čína – opatrenia antidumpingového a vyrovnávacieho cla na brojlery zo Spojených štátov“ prijatú 25. septembra 2013 (WT/DS 427/R) (body 7.485 až 7.489 správy).

- 147 V tomto smere stačí poznamenať, že vo vykonávacom nariadení, ako aj v správe, na ktorú sa odkazuje v bode 146 vyššie, sa vytvorené dovozné ceny na hranici Únie porovnávali s predajnými cenami účtovanými výrobcami z Únie, a nie s cenami ďalšieho predaja účtovanými predajnými subjektmi prepojenými na týchto výrobcov. Príklady, ktoré uvádza Komisia, preto nie sú relevantné, pokiaľ ide o riešenie prejednávanych sporov.
- 148 Po tretie Komisia tvrdí, že okolnosti prípadov, ktoré viedli k rozsudkom z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia (T-301/16, EU:T:2019:234), a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia (T-300/16, EU:T:2019:235), boli veľmi špecifické v tom zmysle, že len dvaja vyvážajúci výrobcovia spolupracovali pri prešetrovaní a „prevažná časť“ predaja predmetného vyvážajúceho výrobcu sa uskutočnila prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov. Tento prístup nemožno automaticky použiť aj na prejednané veci, v ktorých je percentuálny podiel predajov uskutočnených prostredníctvom predávajúcich subjektov prepojených na čínskych vyvážajúcich výrobcov oveľa nižší.
- 149 V tomto smere je potrebné poznamenať po prvé, že existuje povinnosť porovnať ceny na rovnakej obchodnej úrovni bez ohľadu na počet spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov a po druhé sa neuplatňuje len v prípade, keď vyvážajúci výrobcovia uskutočňujú „prevažnú časť“ svojich predajov prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov. Vyplýva z toho, že zásady stanovené v rozsudkoch uvádzaných v bodoch 114 a 148 vyššie sú tu stále v plnej miere uplatniteľné.
- 150 Okrem toho je potrebné uviesť, že podľa údajov Komisie percentuálny podiel predaja čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov je v prípade skupiny Xingyuan 0 %, v prípade skupiny Giti 34 %, v prípade skupiny Aeolus 19 % a v prípade skupiny Hankook 98,6 %. Navyše vo svojej odpovedi na opatrenie na zabezpečenie priebehu konania Komisia objasnila, že percentuálny podiel predajov uskutočnených prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov predstavuje 46,9 % zo vzorky čínskych vyvážajúcich výrobcov ako celku a 87 % zo vzorky výrobcov z Únie ako celku. Z toho vyplýva, že podiel predaja uskutočneného prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov je vysoký až veľmi vysoký, pokiaľ ide o každú z týchto dvoch vzoriek ako celok.
- 151 Táto situácia podľa všetkého nie je zásadne odlišná od vecí, na ktoré sa odkazuje v bode 148 vyššie. V uvedených veciach Všeobecný súd uviedol, že po prvé predmetní vyvážajúci výrobcovia uskutočnili „väčšinu“ svojich predajov v Únii prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov a po druhé „väčšinu“ predajov v Únii výrobcov z Únie uskutočnili predávajúce subjekty prepojené na dvoch výrobcov z Únie, ktorí spolupracovali na prešetrovaní (rozsudky z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, body 184 a 185, a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-300/16, EU:T:2019:235, bod 249).
- 152 Za týchto okolností sa námietka Komisie zhrnutá v bode 148 vyššie musí zamietnuť.
- 153 Je preto vhodné potvrdiť tvrdenie, že Komisia preukázateľne nevykonala spravodlivé porovnanie cien na rovnakej obchodnej úrovni, minimálne pokiaľ ide o prípady, keď sa dotknutý výrobok a podobný výrobok predávajú prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov (pozri bod 131 vyššie).

154 Z tohto dôvodu je potrebné usúdiť, že výpočet cenového podhodnotenia dotknutého výrobku, ktorý Komisia vykonala v napadnutých nariadeniach, je poznačený nesprávnym právnym posúdením a zjavnou chybou v posúdení a že v dôsledku toho tento výpočet porušuje článok 3 ods. 2 a 3 základného antidumpingového nariadenia a článok 8 ods. 1 a 2 základného antisubvenčného nariadenia.

d) Vplyv porušenia povinnosti vykonať spravodlivé porovnanie ceny

155 Na zrušenie napadnutých nariadení nestačí skutočnosť, že Komisia sa dopustila chyby v metóde výpočtu rozpätia cenového podhodnotenia. Uvedená chyba takisto musela mať dosah na určenie toho, či existuje ujma, na výšku tejto ujmy alebo na analýzu príčinnej súvislosti, a teda na obsah samotných napadnutých nariadení (pozri v tomto zmysle a analogicky rozsudky z 28. októbra 2004, Shanghai Teraoka Electronic/Rada T-35/01, EU:T:2004:317, bod 167, a z 25. októbra 2011, Transnational Company „Kazchrome“ a ENRC Marketing/Radal, T-192/08, EU:T:2011:619, bod 119).

156 Preto je v prejednávanej veci potrebné preskúmať, či chyba, ktorej sa Komisia dopustila, mala vplyv na obsah napadnutých nariadení. Na účely tohto preskúmania je vhodné rozlišovať medzi možným vplyvom tejto chyby na i) úroveň cenového podhodnotenia a analýzu ujmy a príčinnej súvislosti a na ii) rozpätie ujmy a výšku konečných sporných antidumpingových a vyrovnávacích ciel.

1) Vplyv na úroveň cenového podhodnotenia a analýzu ujmy a príčinnej súvislosti

i) Úroveň cenového podhodnotenia

157 Komisia vo svojich písomných pripomienkach a na pojednávaní tvrdila, že aj keby bola preukázaná, chyba, ktorá je jej vyčítaná, nemala podstatný vplyv na úroveň cenového podhodnotenia. Podhodnotenie zostáva významné pri prevažnej väčšine dovozov.

158 Po prvé Komisia vo svojej duplike predložila alternatívne výpočty cenového podhodnotenia pre každú zo štyroch skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky. V týchto alternatívnych výpočtoch doplnila predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na týchto vyvážajúcich výrobcov. Ďalej porovнала každú transakciu s podrobnejším kódom kontrolného čísla výrobku (PCN), pričom v tomto prípade rozlišovala štyri druhy zákazníkov, konkrétne i) veľkoobchodníkov, distribútorov alebo obchodníkov; ii) maloobchodníkov; iii) používateľov a iv) ostatných (ako sú výrobcovia pôvodného zariadenia, subjekty verejnej dopravy alebo armáda). Podľa alternatívneho výpočtu Komisie je cenové podhodnotenie v skutočnosti mierne vyššie ako podhodnotenie zistené v napadnutých nariadeniach pri každej zo štyroch skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky. Cenové podhodnotenie sa zvyšuje z 30 % na 32,4 % pre skupinu Xingyuan, z 19,3 % na 23,1 % pre skupinu Giti, z 22,2 % na 22,4 % pre skupinu Aeolus a zo 17,6 % na 19,2 % pre skupinu Hankook.

159 V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že Komisia vo svojich alternatívnych výpočtoch nedoplnila len predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na čínskych vyvážajúcich výrobcov. Upravila aj ďalší parameter, a to použitím podrobnejšieho kódu PCN, ktorý teraz obsahuje aj druh zákazníka. Vyplýva z toho, že Komisia upravila metódu výpočtu cenového podhodnotenia, z ktorej vychádzajú napadnuté nariadenia. Preto, ak by Všeobecný súd zohľadnil alternatívne výpočty Komisie, nahrádzal by odôvodnenie.

- 160 Treba pripomenúť, že podľa ustálenej judikatúry v rámci žaloby o neplatnosť Všeobecný súd nemôže nahradiť odôvodnenie autora napadnutého aktu svojím vlastným odôvodnením (pozri rozsudok z 26. októbra 2016, *Musim Mas/Rada*, C-468/15 P, EU:C:2016:803, bod 64 a citovanú judikatúru). Z toho vyplýva, že Komisia nemôže riadne vychádzať pri podpore napadnutých nariadení z dôvodov, ktoré neboli obsiahnuté v týchto nariadeniach a ktoré uviedla až po podaní žaloby (pozri v tomto zmysle rozsudok z 21. marca 1996, *Farrugia/Komisia*, T-230/94, EU:T:1996:40, bod 36 a citovanú judikatúru).
- 161 Preto Všeobecný súd pri posudzovaní vplyvu spáchanej chyby na cenové podhodnotenie nemôže zohľadniť alternatívne výpočty týkajúce sa cenového podhodnotenia, ktoré Komisia predložila vo svojej duplike.
- 162 Po druhé v nadväznosti na opatrenie na zabezpečenie priebehu konania Komisia predložila nové alternatívne výpočty týkajúce sa cenového podhodnotenia, pričom jednoducho doplnila predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na čínskych vyvážajúcich výrobcov a nezmenila kód PCN použitý v napadnutých nariadeniach. Podľa Komisie po vykonaní nových alternatívnych výpočtov cenové podhodnotenie zostáva stabilné na úrovni 30 % pre skupinu Xingyuan a klesá z 19,3 % na 18,5 % pre skupinu Giti, z 22,2 % na 16,8 % pre skupinu Aeolus a zo 17,6 % na 7,3 % pre skupinu Hankook.
- 163 Ak by tieto výpočty boli správne (v prípade, že bude žalobám vyhovené, prináleží táto kontrola Komisii), predmetné nové alternatívne výpočty umožňujú posúdenie stanovených úrovní cenového podhodnotenia vyplývajúcich z metódy odporúčanej žalobcami, ktorá zahŕňa začlenenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a ziskov predávajúcich subjektov prepojených na čínskych vyvážajúcich výrobcov a výrobcov z Únie. Takáto metóda by umožnila spravodlivé porovnanie cien v prípade, že dotknutý výrobok aj podobný výrobok sa predávajú prostredníctvom prepojených predávajúcich subjektov.
- 164 Z predmetných nových alternatívnych výpočtov je zrejmé, že ak by Komisia postupovala podľa metódy odporúčanej žalobcami, cenové podhodnotenie by bolo nižšie vo vzťahu k trom zo štyroch skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, konkrétne v prípade skupín Giti, Aeolus a Hankook. Podľa údajov, ktoré poskytla Komisia k relatívnej váhe každej zo skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, pokiaľ ide o celkový vývozný predaj uskutočnený týmito skupinami (17 % pre skupinu Xingyuan, 30 % pre skupinu Giti, 17 % pre skupinu Aeolus a 36 % pre skupinu Hankook), skupiny Giti, Aeolus a Hankook spolu predstavujú 83 % celkových vývozných predajov v rámci vzorky. Navyše rozdiel je významný pre aspoň dve z týchto skupín, konkrétne v prípade skupiny Aeolus a skupiny Hankook, čo spolu predstavuje 53 % tohto predaja.
- 165 Za týchto okolností, najmä pri zohľadnení relatívnej váhy jednotlivých skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, je zrejmé, že celková úroveň cenového podhodnotenia vzťahujúca sa na vzorku ako celok by bola takisto výrazne nižšia, ak by Komisia postupovala podľa metódy odporúčanej žalobcami. Vážené priemerné rozpätie podhodnotenia by bolo príslušne značne nižšie než 21 % uvedených v napadnutých nariadeniach (bod 123 vyššie).
- 166 Z predmetných nových alternatívnych výpočtov teda vyplýva, že chyba, ktorej sa dopustila Komisia, mohla mať vplyv na úroveň cenového podhodnotenia a v prejednávanej veci viedla k významnému nadhodnoteniu uvedeného cenového podhodnotenia.

- 167 Je pravda, že je zjavné, ako uviedla Komisia, že aj po predmetných nových alternatívnych výpočtoch rozpätie cenového podhodnotenia zostáva nezmenené v prípade skupiny Xingyuan a zostáva významné v prípade štyroch skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov.
- 168 Je však potrebné uviesť, že Komisia zistila, že výrobnému odvetviu Únie bola spôsobená závažná ujma a že existuje príčinná súvislosť, pričom zistenie zakladá len na celkovej úrovni podhodnotenia vo výške 21 %, nie na jednotlivých úrovniach podhodnotenia štyroch čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky (pozri bod 123 vyššie). Táto celková úroveň podhodnotenia by bola výrazne nižšia, ak by sa Komisia nedopustila chyby, ktorá je jej vyčítaná (pozri bod 165 vyššie).
- 169 Po tretie Komisia vychádza zo štatistík o dovoze, konkrétne zo štatistík Eurostatu (Štatistický úrad Európskej únie) a čínskych štatistík, ako aj zo štatistík o výrobe v Únii, konkrétne z údajov, ktoré poskytli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky. Z týchto štatistík je zrejmé, že rozdiel medzi dovoznými cenami a cenami výrobného odvetvia Únie je veľmi výrazný, keďže počas posudzovaného obdobia priemerná jednotková cena čínskeho dovozu predstavovala len 59,08 % až 64,13 % cien výrobného odvetvia Únie.
- 170 Napriek tomu je zrejmé, že pokiaľ ide o dovoz s pôvodom v Číne, Komisia sa v súčasnosti opiera o makroekonomické údaje, nie štatistiky od čínskych vyvážajúcich výrobcov zahrnutých do vzorky. Okrem toho vychádza tak vo vzťahu k dovozom, ako aj vo vzťahu k výrobe v Únii, z nespracovaných, celkových a nevážených štatistických údajov a nezohľadňuje druhy výrobkov ani segmentáciu dotknutého výrobku do troch tried. Jednotlivé štatistiky, o ktoré sa Komisia opiera, nemôžu odôvodniť výšku rozpätia podhodnotenia vypočítanú z priemerných predajných cien vážených podľa segmentu a druhu výrobku podľa metódy opísanej v bodoch 116 až 122 vyššie.
- 171 Z vyššie uvedeného vyplýva, že porušenie povinnosti Komisie vykonať spravodlivé porovnanie ceny malo vplyv, ktorý je navyše významný, na určenie úrovne cenového podhodnotenia.

ii) Analýza ujmy a príčinnej súvislosti

- 172 Komisia tvrdí, že nebolo preukázané, že zistenie týkajúce sa existencie dumpingu alebo subvencií spôsobujúcich ujmu by sa líšilo, ak by nebola spáchaná chyba vo výpočte cenového podhodnotenia podľa tvrdení žalobcov.
- 173 V tejto súvislosti je z odôvodnení 150, 217, 219 a 230 dočasného antidumpingového nariadenia a odôvodnení 258 a 265 konečného antidumpingového nariadenia na jednej strane a z odôvodnení 659, 830, 837, 839, 842 a 868 antisubvenčného nariadenia na strane druhej zrejmé, že na účely preukázania existencie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie a príčinnej súvislosti medzi dovozmi, ktoré sú predmetom dumpingu alebo subvencií a touto ujmou, Komisia vychádzala pri svojom odôvodnení okrem iného z cenového podhodnotenia. Viackrát poznamenala, že podhodnotenie bolo „významné“ alebo „výrazné“. Konkrétnejšie v odôvodnení 219 dočasného antidumpingového nariadenia a odôvodnení 839 antisubvenčného nariadenia uviedla, že výrazné cenové podhodnotenie spolu s prudkým zvýšením dovozu sú jedným z dvoch hlavných faktorov, ktoré treba zvážiť pri posudzovaní vplyvov dovozu, ktoré sú predmetom dumpingu alebo subvencií.

- 174 Vyplýva z toho, že Komisia pripísala rozhodujúci význam cenovému podhodnoteniu vypočítanému v napadnutých nariadeniach a že toto podhodnotenie viedlo k zisteniu, že dovozy dotknutého výrobku spôsobili ujmu výrobnému odvetviu Únie. Toto zistenie nie je spochybnené tvrdením Komisie, že zvažovala aj iné faktory.
- 175 Je potrebné dodať, že v kontexte preskúmania zákonnosti stanoveného v článku 263 ZFEÚ Všeobecnému súdu neprináleží posúdiť, či by Komisia takisto zistila existenciu dumpingu alebo subvencií spôsobujúcich ujmu na základe úrovne cenového podhodnotenia nižšej, než je výrazne nadhodnotená úroveň prijatá v napadnutých nariadeniach.
- 176 Za týchto okolností sa musí konštatovať, že chyba, ktorej sa Komisia dopustila pri výpočte cenového podhodnotenia, mala vplyv na zistenie Komisie týkajúce sa existencie ujmy a príčinnej súvislosti.

2) Vplyv na rozpätia ujmy a výšku sporných konečných antidumpingových a vyrovnávacích ciel

i) Rozpätia ujmy

- 177 Vo svojich písomných pripomienkach a na pojednávaní Komisia v podstate tvrdila, že nebolo preukázané, že rozpätia ujmy by boli nižšie, ak by dovozné ceny zahŕňali predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky prepojených predávajúcich subjektov.
- 178 Po prvé Komisia zdôrazňuje rozdiel medzi cenovým podhodnotením a predajom pod cenu (podhodnotenie orientačných cien alebo rozpätia ujmy), o ktorom tvrdí, že sa v rozsudkoch z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia (T-301/16, EU:T:2019:234), a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia (T-300/16, EU:T:2019:235), neriešil.
- 179 V tejto súvislosti treba uviesť, že výber obchodnej úrovne a toho, či zahrnúť alebo nezahrnúť predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na čínskych vyvážajúcich výrobcov a výrobcov z Únie, ovplyvňuje úroveň dovozných cien a úroveň cien výrobného odvetvia Únie. Ako je zrejmé z odôvodnení 254 až 256 predbežného antidumpingového nariadenia, výpočet rozpätia ujmy pozostáva z porovnania dovozných cien použitých pri výpočte cenového podhodnotenia na jednej strane s cenami podobného výrobku nespôsobujúcimi ujmu vrátane cieľového zisku zodpovedajúceho bežným trhovým podmienkam na druhej strane. Chyba týkajúca sa obchodnej úrovne, na ktorej sa porovnanie cien vykonáva, preto môže mať vplyv na výpočet cenového podhodnotenia, ako aj na výpočet rozpätia ujmy.
- 180 Okrem toho na rozdiel od tvrdenia Komisie Všeobecný súd v skutočnosti riešil otázku rozpätí ujmy v rozsudkoch citovaných v bode 178 vyššie, pričom konštatoval, že nemožno vylúčiť, že ak by bolo cenové podhodnotenie vypočítané správne, rozpätie ujmy výrobného odvetvia Únie by bolo stanovené na nižšej úrovni než dumpingové rozpätie (rozsudky z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-301/16, EU:T:2019:234, bod 194, a z 10. apríla 2019, Jindal Saw a Jindal Saw Italia/Komisia, T-300/16, EU:T:2019:235, bod 258).
- 181 Po druhé Komisia vo svojej duplike prepočítala rozpätia ujmy s použitím rovnakých metód, ako boli použité pri prepočte cenového podhodnotenia (bod 158 vyššie). Podľa týchto alternatívnych výpočtov sú rozpätia ujmy v skutočnosti ešte vyššie ako tie, ktoré boli použité v napadnutých nariadeniach pri každej zo štyroch skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

- Po týchto alternatívnych výpočtoch sa rozpätia ujmy zvyšujú z 55,1 % na 60,8 % pre skupinu Xingyuan, z 29,6 % na 36,8 % pre skupinu Giti, z 37,3 % na 40,2 % pre skupinu Aeolus a zo 23,4 % na 29,6 % pre skupinu Hankook.
- 182 V tejto súvislosti stačí uviesť, že z rovnakých dôvodov, ako sa uvádzajú v bodoch 159 až 161 vyššie vo vzťahu k alternatívnym výpočtom týkajúcim sa cenového podhodnotenia, alternatívne výpočty týkajúce sa rozpätia ujmy, ktoré Komisia predložila vo svojej duplike, nemôžu byť zohľadnené Všeobecným súdom tak, aby pri tom nedošlo k nahradeniu odôvodnenia.
- 183 Po tretie v nadväznosti na opatrenie na zabezpečenie priebehu konania Komisia vykonala nové alternatívne výpočty rozpätia ujmy s použitím tej istej metódy, ako bola použitá pre nové alternatívne výpočty cenového podhodnotenia, t. j. bez zmeny kódu PCN použitého v napadnutých nariadeniach (bod 162 vyššie). Po týchto nových alternatívnych výpočtoch rozpätie ujmy zostáva stabilné na úrovni 55,1 % pre skupinu Xingyuan a klesá z 29,6 % na 28,5 % pre skupinu Giti, z 37,3 % na 29,8 % pre skupinu Aeolus a z 23,4 % na 10,3 % pre skupinu Hankook.
- 184 Ak by tieto výpočty boli správne (v prípade, že bude žalobám vyhovené, prináleží táto kontrola Komisii), predmetné nové alternatívne výpočty umožňujú posúdenie rozpätí ujmy, ktoré by Komisia konštatovala, ak by postupovala podľa metódy odporúčanej žalobcami a zohľadnila predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky predávajúcich subjektov prepojených na čínskych vyvážajúcich výrobcov.
- 185 V tejto súvislosti je vhodné rozlíšiť tri situácie.
- 186 Po prvé rozpätie ujmy by bolo nižšie v prípade troch zo štyroch skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, konkrétne v prípade skupín Giti, Aeolus a Hankook. Okrem toho tento rozdiel by bol významný pre aspoň dve z týchto skupín, konkrétne skupinu Aeolus a skupinu Hankook.
- 187 Po druhé pri zohľadnení relatívnej váhy jednotlivých skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky sa zdá, že rozpätie ujmy vzťahujúce sa na vzorku ako celok by bolo takisto výrazne nižšie, ak by Komisia postupovala podľa metódy odporúčanej žalobcami. Vážené priemerné rozpätie ujmy by bolo príslušne značne nižšie než 32,39 % použitých v napadnutých nariadeniach. Ako je však zjavné z tabuľky 11 konečného antidumpingového nariadenia a z tabuľky v odôvodnení 933 antisubvenčného nariadenia, pri čínskych vyvážajúcich výrobcov uvedených v prílohách I a II k napadnutým nariadeniam, ktorí prípadne spolupracovali pri antidumpingovom či antisubvenčnom prešetrovaní, sa použilo druhé uvedené rozpätie ujmy.
- 188 Za týchto okolností z predmetných nových alternatívnych výpočtov vyplýva, že chyba, ktorej sa Komisia dopustila, ju viedla k nadhodnoteniu rozpätia ujmy použitého pri všetkých vyvážajúcich výrobcov uvedených v bode 28 vyššie, ktorí patria do skupín Giti, Aeolus a Hankook, alebo sú uvedení v prílohách I a II k napadnutým nariadeniam. Toto zistenie nespochybňuje skutočnosť, na ktorú poukázala Komisia, že aj po týchto nových alternatívnych výpočtoch rozpätie ujmy zostáva významné vo vzťahu ku každej skupine čínskych vyvážajúcich výrobcov.
- 189 Po tretie po predmetných nových alternatívnych výpočtoch zostáva rozpätie ujmy nezmenené na úrovni 55,1 % pre skupinu Xingyuan. Ako je zjavné z tabuľky 11 konečného antidumpingového nariadenia a z tabuľky v odôvodnení 933 antisubvenčného nariadenia, bolo to práve to rozpätie ujmy – najvyššie zistené v prípade čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky –, ktoré sa použilo pri čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorí prípadne nespupracovali pri

antidumpingovom či antisubvenčnom prešetrovaní. V praxi sa toto zvýšené rozpätie ujemy vo výške presne 55,07 % vzťahuje na „všetky ostatné spoločnosti“, ktoré nie sú menovite uvedené v napadnutých nariadeniach, predovšetkým na Weifang Yuelong Rubber a Hefei Wanli Tire. Vzťahuje sa aj na skupinu Zhongce Rubber len v antisubvenčnom konaní, keďže na túto spoločnosť sa odkazuje v prílohe II k antisubvenčnému nariadeniu.

- 190 Je potrebné uviesť, že predmetné nové alternatívne výpočty umožňujú len kompenzovať vplyvy chyby pozostávajúcej z porovnania dovozných cien predaja vytvorených na hranici Únie na jednej strane s cenami ďalšieho predaja účtovanými predávajúcimi subjektmi prepojenými na výrobcov z Únie na strane druhej. Naopak neumožňujú kompenzovať možné vplyvy chyby pozostávajúcej z porovnania skutočných predajných cien účtovaných priamo zákazníkovi z Únie čínskymi vyvážajúcimi výrobcami na jednej strane a cien ďalšieho predaja účtovaných predávajúcimi subjektmi prepojenými na výrobcov z Únie na strane druhej. Posledné uvedené porovnanie je zároveň jedným zo základných prvkov chýbania spravodlivého porovnania cien na rovnakej obchodnej úrovni (pozri body 138 a 145 vyššie).
- 191 Za týchto okolností nemožno úplne vylúčiť, že ak by Komisia vykonala spravodlivé porovnanie cien na rovnakej obchodnej úrovni, použila by v prípade skupiny Xingyuan a príslušne v prípade troch spoločností uvedených v bode 189 vyššie rozpätie ujemy nižšie ako je 55,07 %, čo je hodnota použitá v napadnutých nariadeniach.

- 192 Preto je potrebné sa domnievať, že porušenie povinnosti Komisie vykonať spravodlivé porovnanie ceny malo alebo mohlo mať vplyv na určenie rozpätí ujemy pre všetkých čínskych vyvážajúcich výrobcov, bez ohľadu na to, či boli identifikovaní v napadnutých nariadeniach alebo neboli.

ii) Výška konečných sporných antidumpingových a vyrovnávacích ciel

- 193 Vo svojich písomných pripomienkach Komisia odkazuje na „pravidlo nižšieho cla“. Konkrétnejšie vo veci T-72/19 Komisia tvrdí, že argumentácia žalobcov je úplne neúčinná, keďže podľa tohto pravidla úroveň konečných vyrovnávacích ciel bola stanovená odkazom na výšku určených subvencií, a nie odkazom na rozpätie ujemy.
- 194 V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že podľa druhého pododseku článku 9 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia výška konečného antidumpingového cla nesmie presiahnuť preukázané dumpingové rozpätie, mala by však byť nižšia ako dumpingové rozpätie, ak by takéto nižšie clo bolo dostatočné na odstránenie ujemy výrobnému odvetviu Únie. Podobne sa v článku 15 ods. 1 treťom pododseku základného antisubvenčného nariadenia uvádza, že výška konečného vyrovnávacieho cla nepresiahne zistenú výšku napadnutelných subvencií, mala by však byť nižšia než výška napadnutelných subvencií, ak by takéto nižšie clo bolo primerané na odstránenie ujemy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.
- 195 Vyplýva z toho, že keď Komisia uloží antidumpingové, ako aj antisubvenčné clo, tieto clá nesmú alternatívne ani kumulatívne presahovať úroveň rozpätia ujemy (pozri v tomto zmysle rozsudok z 11. septembra 2014, Gold East Paper a Gold Huasheng Paper/Rada, T-444/11, EU:T:2014:773, bod 217).
- 196 V prejednávanej veci z tabuľky 11 konečného antidumpingového nariadenia a tabuľky v odôvodnení 933 antisubvenčného nariadenia vyplýva, že rozpätie ujemy pre všetkých čínskych vyvážajúcich výrobcov (ktoré sa pohybuje od 23,41 % do 55,07 %) bolo preukázané na úrovni pod dumpingovým rozpätím (ktoré sa pohybuje od 56,8 % do 106,7 %), ale nad subvenčným rozpätím

(ktoré sa pohybuje od 2,06 % do 51,08 %). Za týchto okolností a ako to vyplýva z odôvodnenia 929 antisubvenčného nariadenia, Komisia rozhodla, že uloží i) konečné vyrovnávacie clo na úrovni konečnej výšky napadnutelných subvencií a ii) konečné antidumpingové clo umožňujúce dosiahnutie úrovne, na ktorej ujma bude odstránená bez prekročenia tejto úrovne. Napriek tomu nebolo stanovené žiadne konečné antidumpingové clo vo vzťahu k vyvážajúcim výrobcům uvedeným v prílohách II k napadnutým nariadeniam, ako je skupina Zhongce Rubber (bod 78 vyššie), pri ktorej je použité rozpätie ujmy nižšie v antidumpingovom konaní (32,39 %) než v antisubvenčnom konaní (55,07 %).

- 197 Po prvé z toho vyplýva, že v prípade čínskych vyvážajúcich výrobcov, či už boli identifikovaní v napadnutých nariadeniach alebo nie, s výnimkou výrobcov uvedených v prílohe II k týmto nariadeniam, kumulatívna sadzba konečného antidumpingového cla a konečného vyrovnávacieho cla sa rovná rozpätiu ujmy. V dôsledku toho podľa „pravidla nižšieho cla“ zakotveného v ustanoveniach uvedených v bode 194 vyššie a ustálenej judikatúre uvedenej v bode 195 vyššie má každá chyba s vplyvom na výpočet rozpätia ujmy vplyv na zákonnosť celkovej kumulatívnej výšky konečného antidumpingového a vyrovnávacieho cla uloženého na výrobky vyrábané týmito vyvážajúcimi výrobcami. Ako sa však uvádza v bode 192 vyššie, metóda cenového porovnania, ktorú použila Komisia, skreslila výpočet rozpätia ujmy pre všetkých čínskych vyvážajúcich výrobcov, či už boli identifikovaní v napadnutých nariadeniach alebo nie.
- 198 Po druhé, pokiaľ ide o vyvážajúcich výrobcov uvedených v prílohách II k napadnutým nariadeniam, ako je skupina Zhongce Rubber, je pravda, že podliehali len konečnému vyrovnávaciemu clu, ktorého sadzba (51,08 %) je nižšia než ich rozpätie ujmy v antisubvenčnom konaní (55,07 %). Pri zohľadnení, okrem iného, mierneho rozdielu medzi sadzbou tohto konečného vyrovnávacieho cla a daného rozpätia ujmy nemôže však byť vylúčené, že ak by toto rozpätie ujmy bolo vypočítané správne, bolo by na nižšej úrovni, než je subvenčné rozpätie.
- 199 Všeobecný súd preto konštatuje, že porušenie povinnosti Komisie vykonať spravodlivé porovnanie cien malo vplyv na celkovú kumulatívnu výšku konečného antidumpingového a vyrovnávacieho cla pre všetkých čínskych vyvážajúcich výrobcov bez ohľadu na to, či boli alebo neboli identifikovaní v napadnutých nariadeniach.
- 200 Z vyššie uvedeného vyplýva, že chyba nájdená vo výpočte cenového podhodnotenia mala vplyv na analýzu Komisie týkajúcu sa existencie ujmy a príčinnej súvislosti a navyše na jej výpočty výšky konečného antidumpingového a vyrovnávacieho cla. Z toho vyplýva, že táto chyba môže ovplyvniť zákonnosť napadnutých nariadení.
- 201 Druhá výhrada v druhej časti tretích žalobných dôvodov je dôvodná a musí jej byť vyhovené.

e) Zásada a rozsah zrušenia ako výsledok porušenia povinnosti vykonať spravodlivé porovnanie ceny

- 202 Samotná skutočnosť, že druhej výhrade v druhej časti tretích žalobných dôvodov bolo vyhovené, môže odôvodniť rozhodnutie, že napadnuté nariadenia musia byť zrušené v rozsahu, v akom tieto nariadenia ukladajú konečné antidumpingové a vyrovnávacie clá na dovoz výrobkov vyrábaných vyvážajúcimi výrobcami uvedenými v bode 28 vyššie, s výhradou zistenia neprípustnosti v bode 82 vyššie.

- 203 Napriek tomu Komisia tvrdí, že Všeobecný súd by mal v prípade, že prejednávanej výhrade bude vyhovené, zrušiť napadnuté nariadenia len v tom rozsahu, v akom sporné konečné antidumpingové a vyrovnávacie clá boli preukázané na vyššej úrovni, než je rozpätie ujmy vyplývajúce z nových alternatívnych výpočtov, ktoré vykonala.
- 204 V tomto smere sa musí najskôr uviesť, že chyba, ktorej sa Komisia dopustila pri výpočte cenového podhodnotenia, mala vplyv na jej analýzu samotnej existencie ujmy a príčinnej súvislosti (pozri body 176 a 200 vyššie) s výsledkom, že musí byť potrestaná úplným zrušením sporného konečného antidumpingového a vyrovnávacieho cla.
- 205 Po druhé na základe dôkazov v spise nebolo preukázané, že nové alternatívne výpočty, ktoré Komisia vykonala, budú stačiť na úplnú kompenzáciu chyby, ktorej sa dopustila (pozri body 190 a 191 vyššie). Z toho vyplýva, že tieto výpočty neumožňujú určiť presne, do akej miery zostávajú sporné konečné antidumpingové a vyrovnávacie clá čiastočne dôvodné.
- 206 Po tretie výber relevantnej obchodnej úrovne na vykonanie spravodlivého porovnania cien je nevyhnutným prvým krokom pri výpočte cenového podhodnotenia, rozpätia ujmy a uplatniteľnej sadzby antidumpingového alebo vyrovnávacieho cla. Z toho vyplýva, že úprava obchodnej úrovne, z ktorej Komisia vychádzala pri vykonávaní spravodlivého porovnania cien, predstavuje nahrádzanie odôvodnenia a ovplyvňuje samotnú podstatu napadnutých nariadení. Príslušne sporné konečné antidumpingové a vyrovnávacie clá nemôžu byť zachované, a to ani čiastočne, na základe toho, že boli dôvodné vo vzťahu k časti ich výšky (pozri v tomto zmysle analogicky rozsudok z 15. septembra 2016, Unitec Bio/Rada, T-111/14, EU:T:2016:505, bod 76).
- 207 Preto skutočnosť, že druhej výhrade v druhej časti tretích žalobných dôvodov bolo vyhovené, vedie k zrušeniu sporných konečných antidumpingových a vyrovnávacích ciel v plnom rozsahu, pokiaľ sú tieto clá napadnuté prípustnými návrhmi (pozri bod 202 vyššie).

[omissis]

E. Návrh

- 278 Z predchádzajúcich úvah vyplýva, že:
- po prvé konečné antidumpingové nariadenie musí byť zrušené v rozsahu, v akom ukladá konečné antidumpingové clá na dovoz výrobkov vyrábaných vyvážajúcimi výrobcami uvedenými v bode 28 vyššie, s výnimkou skupiny Zhongce Rubber,
 - po druhé antisubvenčné nariadenie musí byť zrušené v rozsahu, v akom ukladá konečné vyrovnávacie clá na dovoz výrobkov vyrábaných vyvážajúcimi výrobcami uvedenými v bode 28 vyššie,
 - po tretie zvyšné návrhy v žalobách musia byť zamietnuté.

[omissis]

Z týchto dôvodov

VŠEOBECNÝ SÚD (desiata rozšírená komora)

rozhodol takto:

1. Veci T-30/19 a T-72/19 sa spájajú na účely vyhlásenia rozsudku.
2. **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1579 z 18. októbra 2018, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/163, sa zrušuje v rozsahu, v akom toto nariadenie ukladá konečné antidumpingové clá na dovozy výrobkov, ktoré vyrábajú títo vyvážajúci výrobcovia:**
 - **Chaoyang Long March Tyre Co. Ltd,**
 - **Triangle Tyre Co. Ltd,**
 - **Shandong Wanda Boto Tyre Co. Ltd,**
 - **Qingdao Doublestar Tire Industrial Co. Ltd,**
 - **Ningxia Shenzhou Tire Co. Ltd,**
 - **Guizhou Tyre Co. Ltd,**
 - **Aeolus Tyre Co. Ltd,**
 - **Shandong Huasheng Rubber Co. Ltd,**
 - **Chongqing Hankook Tire Co. Ltd,**
 - **Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co. Ltd,**
 - **Jiangsu Hankook Tire Co. Ltd,**
 - **Shandong Linglong Tire Co. Ltd,**
 - **Shandong Jinyu Tire Co., Ltd,**
 - **Sailun Jinyu Group Co. Ltd,**
 - **Shandong Kaixuan Rubber Co. Ltd,**
 - **Weifang Yuelong Rubber Co. Ltd,**
 - **Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co. Ltd,**

- Shandong Hengyu Science & Technology Co. Ltd,
 - Jiangsu General Science Technology Co. Ltd,
 - Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co. Ltd,
 - Hefei Wanli Tire Co. Ltd,
 - Giti Tire (Anhui) Company Ltd,
 - Giti Tire (Fujian) Company Ltd,
 - Giti Tire (Hualin) Company Ltd,
 - Giti Tire (Yinchuan) Company Ltd,
 - Qingdao GRT Rubber Co., Ltd.
3. **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1690 z 9. novembra 2018, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých pneumatík, nových alebo protektorovaných, z kaučuku, druhu používaného na autobusy alebo nákladné automobily, s indexom zaťaženia presahujúcim 121, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1579, sa zrušuje v rozsahu, v akom ukladá konečné vyrovnávacie clá na dovoz výrobkov, ktoré vyrábajú vyvážajúci výrobcovia uvedení v bode 2 výroku tohto rozsudku, na strane jednej, a ktoré vyrába Zhongce Rubber Group Co., Ltd na strane druhej.**
4. **Zostávajúce návrhy v žalobách sa zamietajú.**
5. **Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli China Rubber Industry Association (CRIA) a China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters (CCCMC), s výnimkou trov súvisiacich s vedľajším účastníctvom.**
6. **Marangoni SpA znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli CRIA a CCCMC v dôsledku vedľajšieho účastníctva.**

Kornezov

Buttigieg

Kowalik-Bańczyk

Hesse

Petrлік

Rozsudok bol vyhlásený na verejnom pojednávaní v Luxemburgu 4. mája 2022.

Podpisy